

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

Mapuche

Repertorio lingüístico y sintáctico Mapuche iyael

REPERTORIO LINGÜÍSTICO

MAPUCHE IYAEL

<p>Iyael: comida. Yafütun: fortalecerse mediante los alimentos. Zewman: hacer. In: comer. Korü: comida de sopa. Mallu: cocido/molido. Kulen: levemente tostado. Kotün: tostado. Afüm: cocido. Karü: crudo.</p>	<p>Karü: fresco, verde. Agküm: secar. Afken: seco. Ürem: remojar. Wipü: frutos atados entre sí o mediante aguja y lana que forman una cuerda. Mültxüg: trigo cocido en forma de pan. Kankan: asado. Chavi: muzay o bebida de piñón.</p>
---	--

REPERTORIO SINTÁCTICO

MAPUCHE IYAEL

<p>Zewmayan iyael: prepararé comida. Kochükochütun: probar el sabor de sal o azúcar. Kochigey: es dulce. Kotxügey: es salado Küme afümgekey: se cuece bien. Tukulelgekey: se le pone. Mallu kuram: huevos cocidos. Mallu poñü: papas cocidas, puré. Txanan: machacar. Afum ilo: carne cocida. Karü ilo: carne cruda. Kankatugekey ilho wente aylene kütخال: se asa la carne sobre las brasas.</p>	<p>Karü iyael: comidas frescas. Agken txapi: ají seco. Üremgekey lüwa: la lúwa se remoja. Yafütuayíñ: vamos a comer, vamos a fortalecernos con comida (literalmente). Korütuayíñ: vamos a comer sopa. Panuntuku igekey afüm allfiza: las arvejas se comen por puñado. Pu püchikeche panuntuku ikeygün: los niños y niñas comen por puñados. Chem txafkintuyay pu pichikeche: ¿qué es lo que intercambiarán los niños? Faichun kako: mote cocido con manteca y sal. Mezken, chazi ka yiwíñ tukulelgekey eñum kako igeal: para comer mote caliente se le incluye un poco de merquen, sal y manteca.</p>
--	--

